An III. Udin, Joibe 27 Avost 1885 N. 35

FLOREAN DAL PALAZZ

Al salte fur la Joibe - Ogni doi numars 5 centesins l'un - Bez subit

Si vendin là vie da l'Edicule e dai principal Tabachins dal centro e là vie di sior Luigi Ferri.

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.

Inserzions: intindisi cu l'Aministrazion. Mandâ i bez cun letare racumandade o in vaglia postal al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin.**

Florean al Festival

Dunce come che o hai anunziât, domenie al ha lug in Zardin un gran *Festival* in part a benefici de Congregazion di Caritat, da l'Asil infantil, e da l'Istitut Tomadin.

Eco il programe:

Aperture dal Festival cu lis sbaradis solitis — Orchestre dir ete dal Mestri Iacum Verza — Musichis citadinis e provincials, civils e militars — Teatro da l'opare — Filodramatichs — Coros — Ciantestoris — Venditors omnibus — Belvis ammaestradis modernis e antidiluvianis des cinq pars dal mond — Assabes, esquimes, marochins, indigenos di Massaue — Chiosco chines, raritas americanis, bazar oriental, fotografie americane — Guarigions miracolosis cu la gnove machine magneto-eletriche — Bersaglios svizzars e germanics — Cucagne a la turche — Balons areostatichs — Fontanon roman, galarie artistiche, balons franzês, bire stiriane, pasticerie gurizzane, restaurant, cafès, ostariis, negozis diviars — Caramei a la parigine, milûs di Fane e di Cavàs — Fiorais pur sang furlan — Lanze-balis, zug ai curtis, corsis, gare di velocipedisg, regadis ecc. ecc. — Iluminazion grandiose, fantastiche, fugs artifiziai, gran ball, ecc. ecc.

* * *

Al è stat publicat chest manifest che Florean bisugne che lu riprodusi parcè i plâs e unmont i plâs:

La Grande Compagnia — Drammatica Francese
Essendo di passasso — per questa gran Città,
Nel massimo giardino, — e propri *sot la pese*,
Diversi spettacoli — Domenica darà.
In punto all'ore tre — di dopo di gustato
In primis ante omnia — verrà rappresentato:
« *No l'è zelos* » gran farsa — indove Barba Zuano
Distinguer si farà — col suo parlar talgiano,
Pò in questa farsa e l'entra — un rinomato attore
Che a Rossi ed a Salvini — al monte fin parsore.
Fa parte della nostra — grandiosa Compagnia
Mohamed Alì (sta fer!) — nassuto in Algeria,
Il quale «*in mezzo ai Turchi*», — farà la sua sortita.
Co la sarà sta farsa — signori miei finita
Un'altra in dialetto — furlano larà suso
Che sgnangassar dal rider — farà il più serio muso.
« *Feliz, Cerimonios* » — è il titolo che porta
Perciò a sentirla, certo, — verrete in buona scorta.
A forza di struziarsi, — di dai e torne a dai,
A voi esporreremo — un altro tananai
Che, come un bombon fino, — è dolce addirittura
E sgnangassar pur questo — farà fuor di misura.
Lo scherzo è intitolato: « *La serva del Plevano* »
Bissato or non è molto — a Napoli e a Milano.
Siccome tutti i salmi — con gloria han finimento,
E più perchè ognidun o — possa restar contento,
L'Impresa ha stabilito — non senza tante naine,
Di far, fra un atto e l'altro, — sunar la ziguzaine.
Ma quello che più monta — si è che interveniate
Per ultimo a sentire, — (solo purchè paghiate)
« *Amore non è brodo — di Verze* » la commedia
Che vi farà p..... (1) — dal rider sulla sedia.
Il prezzo dell'entrata — venne così fissato:
Venti centesimetti — pel ricco e il disperato,
Come tutti vedete — è misera la spesa,
Quindi vi attende in frotte — la sottoscritta

Udine, li 24 agosto 1885.

Impresa.

(1) Il poete al oleve meti *pissar*, ma nol ha vut abbastanze coragio. *(Note di Florean).*

Marie Luigie a Florean

Sint Florean; o hai tant bassilât sul to articul dal 13 passat che a diti il ver, jo mi ciati imbrojat a rispuinditi in proposit. Riffetind sui sentimens che ti movin il cur par la barache di Sant Spirit, o hai pensat che si po sostignile cun decoro e cun effet ben plui alt di chell che tu pensis. Tu sas che lis sioris romanis quand che la patrie si ciatave in pericul, dutis e portavin rucins, colanis, anèi a la Curie; parcè nò si podares fa altretant da lis sioris cristianis che son zà sul tramontà, e cussì sostigni chell puar diaul di Prè Zuan? Supon, prime il lor gran general diretor che al è generos, sastu, al podarès dà mill liris, supon. Mill la vedrane mate superiore, 500 lis dipendens, cent ches che fasin di maestris, e cussì di seguit. Vidind chest biell esempli des Maris Cristianis; lis Fiis di Marie faressin come lis Maris, lis Ancelis cul lor degan no si faressin tigni, e in poc di timp si ciolares i fastidis no al Zarlatàn che nus ha plantat chest biel Zardin a Udin, ma a chei puars che son entras dentri come i Zulùs cu la lune; viod, viod di dà vite a cheste idee onde il muini de sacre confraternite Zorzi, al puedi durmì quiet e al no si scalmani tant cul so lengàs catolich, che tu sas ce che al è catolich in chest mond, ma no lu dis par onor del to sfuei.

Storielis di Florean

O ricev e o publichi:

Ciar FLOREAN!

Dug i nemis de veretat e viodin di mal voli a scuviarzi lis infamitâs che vegnin comitudis, e sberlin tanche sassins, parcè che no puedin fa chell che i par e i plâs seuze vigni incomodâs di nissun.

Al è tant natural, ma tu, intrepid simpri, tu fasis benon a scrivi cuintri i birbans, impostors, prepotens, vizios, ecc. ecc.

Lasse che ti conti une storiele sucedude in chesg diis. Tu savaras che a Udin al è un omp in etat, sott i settant'agn, persone di condizion civil, il qual nol ha altri pal ciaf che di là in serce di aventuris galans.

Pazienze po che chestis aventuris e fossin proprit galans, ma si, e son lis plui sporcis che tu pûs inmaginati. Figuriti che chest omp, plui di complanzi che colpevul, al si è imbarciàt dun *t' un tipo da la pegior specie*, in t' un lug dulà che i ocor il visto da la Publiche Sicurezze. E cussì cun dan moral e material, ti spreche i centenars di francs cun *regai di ogni sorte*, ciadenis, *anel* e *orlois d'aur*, abis, scarpins ecc. e chell che al è piês cul nò vè nance il pudor di no fassi viodi cu la dame *(e ce dame!)* in publich!

Al è un scandul fur di mud e no sai come che si puedi permeti une robe simil a viodilu a là al brass pe citat e in carozze.

Figuriti che al ha vût il coragio fin di fai di copari e meti il so brav uom e cognom sul registro de parochie in un batisin di une frute de *parone* de sudete dame! E ce baldorie, e ce regai, e ce fieste che fo in chell dì!

Ciar Florean, ti prei, pal ben di chell puar omp, viod di meti tu dos riis come che tu sas *metilis tu* (1) onde al cessi chest scandul, onde nò si ripeti plui che une persone civil e vevi di viodi imbratat il so bon nom cun chei infams nons di un postribul, mentri tu sâs ben che quand i umin e deventin vecios bisugne dai lezion come ai bambins.

Ti assicuri che tu farâs un'opare buine, sacrosantamentri buine e tu aumentarâs la stime e l'amor di dugg i bogns e i onesg che ti venerin e ti rispetin.

In cheste fiducie o ti saludi di cur.

Un di chell Pais.

(1) Al spêl calorôs che mi fâs *chell di chell Pais* no crod di corispuindi mior altri che cul publicà la so letare, naturalmentri senze volè jentrà tai ròs. A ognun il so.

(Note di Florean)

Da la Zae di Florean

In altre part dal sfuei o hai anunciat diviarsis nuvitas grandiosis e meraviliosis che varan lug indomenie prossime pal gran Festival: une ciosse mai plui stade e che i furlans ricuardaran par secui e secui.

Ma chell che al è a diriture sorprendent e che al supere qualunque imaginazion, qualunque fantasie, e sarà la comparse famose, inaspetade e tant desiderade dal celebre, dal ilustre, da l'insuperabil

President di Puscuel.

L'imprese no ha sparagnat fadie, interessament e prejeris par convinzi il nestri President a concorri ance lui a la gran fieste, e finalmentri e ha otignut une decise, meretade vitorie.

Parceche o ves di savè che il President al jere un piès che si vevè ritirat a la vite privade e no i oleve che un aveniment straordinari par rimovilu dal so proposit.

E dunce i popui furlans e varàn la complacenze, la sodisfazion, l'onor, l'orgoglio, la glorie, l'imens plazè, di viodi il nestri President sott lis spolgis di Giulio Cesare puartand il storich, memorabil, glorios

Elmo Roman.

Chell Elmo che al è stat fin cumò custodit cun tante gelosie, cun tante cure, cun tante afezion, al vignarà fur soltant in cheste circostanze eccezional, puartat cun dute dignitat, competenze, merit e valor dal

President di Puscuel.

Furlans, atens e no stait nance respirà!

★

Mi scrivin e o publichi:

Ciar Florean,

O sai che par fà un plazè ai amis tu ses fat apuéste. Dunce, o uei preati di publicà tal to sfueiut une curiose storiele che o soi par diti.

Tu has di savè che il mes passat e jè muarte une muinie in tun convent situat in borg da Ronc; cheste muinie e ha doi nevoz, par dì miei, une gnezze e un nevot, il nevot specialmentri al è un puar diaul, che al ha la mari di mantignì che par di plui e jè simpri malade: al crodeve che la muart di sò agne i fasès justà une cueste! dutt' altri! parceche la agne e ha lasât dutt al convent, pal valor frà robe e bez, di vot o dîs mil franchs. Cussì e ha fat il testament: i testimonis che si ciatavin presins in che ocasion, e diserin se ha qualchi nevot, e jè e rispuindè, che no cognos nissun nevot nè parint. Il nevot quand che al savè chest tant al lê al convent, e là une muin ie vedinlu cussì infuriat, e disè che nissun al è colpe, e che so agne prime di murì si jere visade di lui, cul lassai un librùt par che al vadi a messe, e un quadrùt che al meti da ciaf il jet.

Ce ti parial ciar Florean! chestis e son lis regulis dai benemeris convens e cui che ha fam che al crepi! A lor i baste cussì. *Ora pro me!!!*

★

O anunzi a dugg i udines, furlans, talians, e popui universai, che cheste sere e rive la

Famee di Massaue

cul treno dirèt des vòt e vinc.

A la stazion e sarà in cuarp a ricevile dute la Imprese dal Festival e in gran pompe e vignarà compagnade al

Gran Albergo

dal nestri concitadin Cont Checo Cechin a la

Città di Trieste.

Dunce ste sere dugg a la stazion a onorà i nestris fradis africans plui o manco neris.

★

Cui che al ul viodi qualchi ciosse di biell, che al vadi a la vetrine dal nestri Sartor civil e militar sior Meni Zompiciàt, dulà che jè esponude la monture dal General dal Missisipì apositamentri ordinade par la gran circostanze dal Festival.

★

Doman in dutt il mond al sarà publicat il programe general dal Festival. Une robe di fa tremà i clâss. O crod che no larin esens pal fatt straordenari, di qualchi catastrofe sopranatural.

★

Saveso la storie dal melon? E cui no la sa a Udin? Ma no jè mingo no come che la ha contade il *Giornal da Udin*, che al fevele di caretins, di ciavai, di agressions, ecc. ecc. Dutis robis inventadis da la fantasie, unmoñt cialde, dal egregio cronist dal sfuei dai moderas. E sì che noi dovarès scialdasi tant, parceche i siei parons e son dute int *pacifiche*, calme e prudent.

★

La storie dal melon e jè semplis. Quatri amis e vevin di mangialu. Cenonè, in t' un mesat, dulà che al jere depositat il melon, e jentrin tre personis, lu ciapin su e van a mangialu cun altris di lor, in t' un altre ostarie.

Vignus i proprietaris par cioli il melon no lu han ciatat. Eco dutt, e no ocor dunce fantasticà tant e scrivi romanz o poemis, come che si tratàs da la *Sechia rapita* dal Tassoni.

Invece, dopo dutt, in fin dal cons, si trate di un melon rapit, e che bon prò i fasi a cui che lu ha mangiat.

E che sei finide, parecche plui si remene e plui e spuzze.

Ben se m' al disin a mi, e un'altre volte che chei siors e stein plui atens e che no stein a sciarà il ciod dopo s-sclampat il purzit. Hano capit?

★

A un tizio, che al brame che tornin i todeschs a Udin, i darin il sò Joibe che ven.

★

O ricev e o publichi:

Soi restat di stucc a viodi sul *Giornale di Udine* e su la *Patria del Friuli* un avis, con cui Pre Zuan del Neri, diretor di San Spirit al anunzie, che par inscrivisi tal colegio e te scuelis da lui diretis si ha timp fin al 31 di avost. Tant zelo dai doi giornai al merite un poc di studi.

Une volte il *Giornale di Udine* e la *Patria del Friuli* scrivevin lineis di fug e di sang cuintri lis scuelis clericals di San Spirit. Il *Citadin Talian*, che si scriv e si stampe a San Spirit, al diseve dutis lis vilaniis possibilis cuintri i siei doi avversaris e si mostrave lor nemì capital. E cumò i cians e i giazz han fate non solamentri la pâs, ma comunele, e no saress meravee, se prest e deventassin coparis. Il *Citadin*, che une volte provocave dugg e che si vantave di bastà a se stess, e che cumò al navighe in aghis floridissimis, come dutt il Friul lu sa, pur, forsi par modestie, ricor par ajut al *Giornale di Udine* e a la *Patria*, e chesg generosamentri si prestin a racomandà ches scuelis, ches dotrinis, ches istituzions, che une volte combatevin da vers garibaldins.

Qualchi resòn devi jessi di chest avicinament, di cheste amicizie fra nemis cussì cordiai une volte, benchè il *Giornale di Udine* e la *Patria del Friuli* si vantin di combati simpri sott la bandiere de libertat, dal progress, da l' unitat italiane e di che altre bande il *Citadin Talian* si mostre simpri rabiòs cuintri la unitat d' Italie e indemoniat, come chei van a Clauzet, cuintri di ogni libere istituzion, e nol desidere nuje plui di cur che la salut del plevan Moro e la restaurazion del domini temporal e il ritorno dei gesuits.

Jo o hai procurat di lei ance fra lis riis di chest sapient triumvirat, che ciascun par sè pretind di jessi il rapresentant de publiche opinion in Udin, ma no hai giavat un ragn dal mur. O hai dovut concludi in ultin, che dutt al suced in fuarze dal trasformismo, di chest biel ornament, che ancemò manciave par fa i camufs al nestri caratar nazional. Cumò mi reste a savè, se fra chesg tre giornai, che une volte e jerin in opposizion un da l'altri, il trasformismo sei sucedut o parcechè il *Giornale di Udine* e la *Patria del Friuli* vessin comprade la cuarde di san Francesch o parcechè Pre Zuan del Neri, che simpri ripeteve *non possumus*, al vebi molat un pont e cul Sillabo al vebi impiade la so famose pipe.

★

Al gran Festival e saràn lis corsis des Bighis. Cui che al ul persuadesi al pò là la vie dal Cont Checo Cechin, che là e son lis Bighis visibilis e palpabilis.

★

Musichis militars (fantarie e cavalarie) musiche citadine, che di Felett, ecc. ecc. e ralegraràn cui lor consiars la gran fieste dal 30 Avost.

Pueste di Florean

Sior C. G. — *Bean di Codroip* — Il so articul nol po là che come comunicat e alore bisugne che al pai la inserzion.

Bussul — *Morlean* — Che al mandi pur: o spieti chei doi di inscriviju tal ruolo.

VINCENZO LUCCARDI, *Diretor responsabil.*

Stamparie Jacob e Colmegue.